

ЧАСТЬ E - Rentstart Bond Loan Agreement

УСЛОВИЯ И ПОЛОЖЕНИЯ

Настоящий Bond Loan Agreement описывает условия и положения Rentstart Bond Loan (также именуемого здесь "Bond Loan") и заключается между клиентом ("Заемщик") и Department of Communities and Justice (DCJ), (ABN: 36 433 875 185), главный офис которого находится по адресу: Level 2, 223-239 Liverpool Road, Ashfield, New South Wales 2131.

1. DCJ соглашается предоставить арендный залог

В случае получения одобрения на Rentstart Bond Loan, DCJ предоставит вам ссуду для частичной или полной оплаты залога, необходимого для заключения договора аренды на частном рынке аренды. DCJ внесет залог от вашего имени непосредственно в Rental Bond Board.

2. Проценты по Bond Loan

Bond Loan является беспроцентной.

3. Выплата Bond Loan в New South Wales Fair Trading

3.1 DCJ выплатит сумму Bond Loan непосредственно в New South Wales Fair Trading ("NSWFT") и предоставит арендодателю или агенту Rental Bond Lodgement Form.

3.2 Арендодатель или агент должны подать эту форму в соответствии со сроками, установленными в Residential Tenancies Act 2010 (New South Wales). Например, если залог выплачен арендодателю или лицу, не являющемуся агентом арендодателя, то форма должна быть подана через 10 рабочих дней после выплаты залога. Если залог выплачен агенту арендодателя, то форма должна быть подана через 10 рабочих дней по окончании месяца, в котором был выплачен залог

3.3 Если арендодатель не подаст форму в указанный срок, DCJ свяжется с вами и арендодателем или агентом, чтобы обеспечить подачу формы.

4. Согласно условиям Bond Loan, DCJ отменит всю предоставленную вам помощь по арендному залому, если:

4.1 В течение трех месяцев с даты заключения Bond Loan Agreement DCJ не получит подтверждения от NSWFT о том, что к ним от арендодателя или агента поступила Rental Bond Lodgement Form.

4.2 Вы не подписали Residential Tenancy Agreement с арендодателем или агентом.

4.3 Жилье, в котором вы проживаете и за которое вносите арендную плату, не является жильем, указанным в Rentstart Bond Loan application

4.4 Вы выплачиваете или выплатили из собственных средств любую часть суммы арендного залога, которая должна была быть выплачена DCJ в рамках вашего Bond Loan

5. Ваши обязательства по погашению Bond Loan перед DCJ

5.1 Выплаты по погашению Bond Loan начнутся через три недели после того, как DCJ получит подтверждение от NSWFT о том, что залог был зарегистрирован в Rental Bond Board.

5.2 Вы должны выплачивать DCJ сумму в счет погашения Bond Loan раз в две недели до полного погашения Bond Loan.

5.3 Вы можете в любое время внести больший или дополнительный платеж в счет погашения Bond Loan. Какие-либо увеличенные или дополнительные платежи, сделанные вами, не подлежат возврату. Эти платежи уменьшат сумму вашего долга перед DCJ.

5.4 Ваши обязательства перед DCJ заканчиваются после погашения Bond Loan.

5.5 Если у вас есть текущая Bond Loan в DCJ и вы обращаетесь за дальнейшей помощью, чтобы заключить новое арендное соглашение, вам придется сначала дать согласие погасить старый долг по Bond Loan.

6. Обязательства DCJ перед вами

6.1 DCJ будет предоставлять вам ежеквартальную выписку по счету, вы можете также запросить выписку в любое другое время.

6.2 DCJ не является стороной вашего Residential Tenancy Agreement.

6.3 DCJ не будет принимать участие в спорах, которые могут возникнуть между вами, арендодателем и/или агентом по поводу залога или каких-либо споров, которые могут возникнуть по Residential Tenancy Agreement, относящемуся к частному арендуемому жилью.

7. Неуплата по Bond Loan

Если вы не будете осуществлять платежи каждые две недели или не выплатите остаток по Bond Loan в надлежащий срок, DCJ может:

7.1 Потребовать от вас заключить соглашение о погашении задолженности, в рамках которого вы погасите задолженность, а также будете вносить регулярные выплаты по Bond Loan.

7.2 Ограничить ваш доступ к дальнейшей Rentstart assistance, включая будущие Bond Loans, авансовую арендную плату или помощь для погашения задолженности по арендной плате.

7.3 Потребовать от вас немедленной выплаты всей суммы Bond Loan.

7.4 Подать судебный иск для взыскания задолженности.

Если у вас возникли проблемы с выплатами, вам следует связаться с нами по телефону 1800 422 322, чтобы обсудить возможные варианты.

8. Bond Loan подлежит немедленной оплате

Вы обязаны немедленно выплатить DCJ оставшуюся сумму вашей Bond Loan, если:

8.1 Закончился срок аренды, на который был предоставлен Bond Loan, включая случаи, когда срок аренды заканчивается до истечения установленного срока действия Residential Tenancy Agreement.

8.2 Вы предоставили DCJ ложную информацию, включая сокрытие существенной информации, что сделало ваше заявление на получение Bond Loan ложным и/или вводящим в заблуждение.

8.3 Вы не выполняете обязательств по настоящему Agreement.

9. Изменение Bond Loan Agreement

9.1 DCJ имеет право вносить поправки в настоящий Agreement только посредством изменения суммы ваших двухнедельных выплат и/или срока погашения ссуды. Подробная информация о внесенном изменении будет предоставлена вам в письменном виде и вступит в силу с даты, указанной DCJ.

9.2 DCJ не имеет права изменять иные положения настоящего Agreement.

10. Совместная аренда жилья и Bond Loan Agreement

В случаях, когда одно или несколько лиц из одного домохозяйства были утверждены к получению Rentstart Bond Loan, только один заявитель может быть указан в качестве Заемщика. Если вы даете разрешение указать ваше имя в качестве Заемщика в Bond Loan Agreement, то вы даете согласие на то, что:

10.1 Вы будете нести единоличную ответственность (в том числе и материальную) перед DCJ за погашение всей суммы Bond Loan за каждого человека, получающего Rentstart assistance в вашем общем домохозяйстве.

10.2 Для целей погашения Bond Loan перед DCJ вы не имеете права переложить ответственность за выплату кредита на другое лицо/лиц, утвержденных к получению Bond Loan вместе с вами.

10.3 Хотя DCJ сохраняет свои права по отношению к залогу, вы не имеете права переоформить залог на иной договор аренды или на имя другого лица.

11. Прекращение действия Bond Loan Agreement

Ваши обязательства по настоящему Agreement завершаются, когда:

11.1 Вы полностью погасили Bond Loan до окончания срока аренды.

11.2 Вы погасили всю сумму задолженности перед DCJ в конце срока аренды.

11.3 Ваш договор аренды частного жилья заканчивается, и требование о возмещении убытка со стороны арендодателя или агента равно или уступает в размерах той сумме, которую вы погасили по Bond Loan.

12. Окончание срока аренды и возврат арендного залога

12.1 Принимая настоящий Bond Loan, вы осознаете, что DCJ Housing сообщит NSWFT, когда Bond Loan будет выплачен полностью.

Вы также осознаете и соглашаетесь с тем, что DCJ Housing будет сообщать NSWFT следующую информацию об остатке вашего счета по Bond Loan и любых предыдущих задолженностях по Bond Loan, пока у вас есть залог, удерживаемый за частное арендуемое жилье, в отношении которого была предоставлена Bond Loan:

- Предоставление ежедневных или еженедельных сводок по текущему остатку вашего счета в отношении настоящей и всех предыдущих задолженностей по Bond Loan; И
- Обновление данных при каждом платеже как в отношении настоящей, так и для всех предыдущих задолженностей по Bond Loan.

Это относится как к настоящей, так и ко всем предыдущим невыплаченным Bond Loan.

Если вы не согласны с какими-либо из условий данного раздела, пожалуйста, напишите по электронной почте rentstart@dcj.nsw.gov.au или позвоните в Housing Contact Centre, чтобы уведомить об этом.

12.2 Вы даете согласие на то, чтобы DCJ отказался от права на залог, хранящийся в Rental Bond Board, когда Bond Loan будет полностью погашена, и пока вы проживаете в частном арендуемом жилье, в отношении которого была выдана Bond Loan.

12.3 Вы соглашаетесь на то, чтобы DCJ взыскал с Rental Bond Board любое возмещение арендного залога, равное или уступающее сумме, которую вы все еще должны по окончании срока аренды по Bond Loan.

12.4 DCJ возместит вам любую сумму, которую вы выплатили по Bond Loan, за вычетом требований по возмещению ущерба, последовавших от вашего арендодателя или агента.

12.5 Вы не можете взыскать с Rental Bond Board какую-либо принадлежащую вам долю залога, до окончания срока аренды жилья.

12.6 Вы не сможете передать свою долю в залоге другому лицу.

12.7 Вы не сможете передать свои права на возврат залога другому лицу.

12.8 Вы не сможете переоформить залог на другое имущество

12.9 Если остатка арендного залога, полученного DCJ от NSWFT, недостаточно для полного погашения Bond Loan, то вы должны немедленно выплатить разницу.

13. Пеня за нарушение

13.1 Если какой-либо платеж, произведенный вами в рамках настоящего Agreement, аннулируется финансовым учреждением и DCJ выплатит пеню за нарушение, DCJ может взыскать с вас пеню за нарушение.

13.2 DCJ может добавить сумму пени за нарушение к общему остатку задолженности по Bond Loan.

14. Административные сборы

DCJ будет удерживать любые проценты, полученные по залогу, в качестве административного сбора, если сумма процентов составляет менее \$10

15. Ваша информация

Вы даете DCJ согласие на сбор, использование, хранение и распоряжение вашей информацией в целях настоящего Bond Loan Agreement.

ПРИМЕЧАНИЕ: Вы даете свое согласие на заключение данного Bond Loan Agreement, поэтому вы юридически обязаны соблюдать условия и положения, содержащиеся в данном документе. Для получения информации о ваших правах и обязанностях по данному Agreement, свяжитесь с LawAccess по телефону 1300 888 529.